

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Inspection militaire des véhicules à moteur en 1969

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inspection militaire des véhicules à moteur en 1969

Depuis la fin du mois de mai jusqu'à la mi-novembre, avec une interruption pendant les mois de vacances de juillet et d'août, le service des transports et des troupes de réparation procédera de nouveau dans toute la Suisse aux inspections périodiques des véhicules à moteur. Les détenteurs de véhicules visés par cette mesure sont priés de donner suite à la convocation qu'ils recevront en temps utile et d'apporter à l'inspection tous les documents exigés. Les détenteurs empêchés de se présenter ou qui, pour une raison valable, désirent faire renvoyer l'inspection, se mettront en rapport en temps opportun, au besoin par téléphone, avec l'office indiqué sur la convocation. En cas d'absence injustifiée le détenteur s'expose à des enquêtes désagréables et s'il y a récidive il doit supporter les frais de l'inspection complémentaire.

Pour tous autres renseignements, prière de s'adresser à l'office sous-signé.

Service des  
transports et des troupes de réparation  
Bureau réquisition des véhicules à moteur  
3000 Berne 25  
Téléphone (031) 67 28 85



**Zetor**

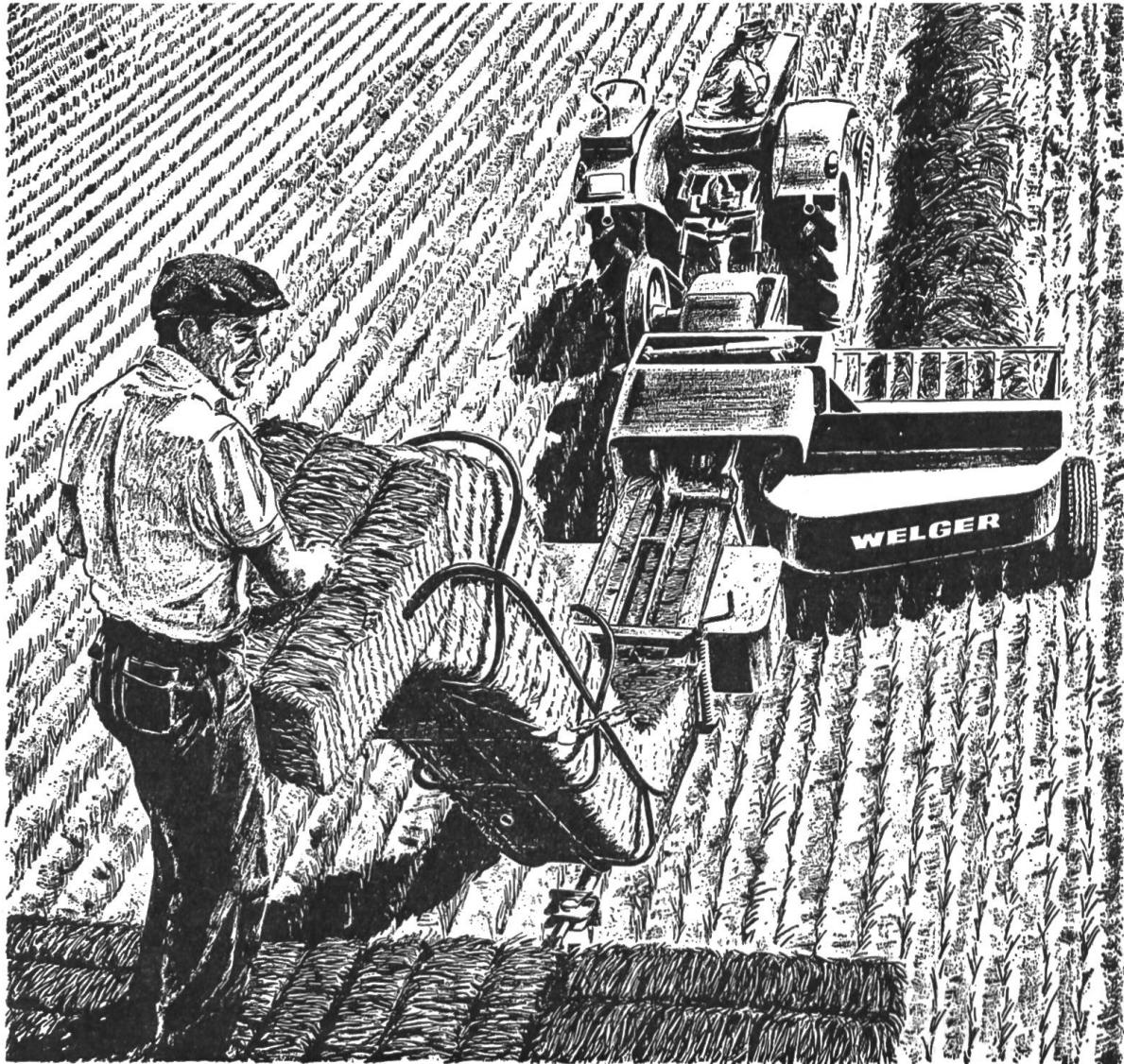
**est présent dans  
76 pays du monde**

Un fleuron de marque  
parmi les tracteurs.  
Notre publicité est celle  
de ZETOR depuis 51 ans.

**Zetor le tracteur complet** de 27 CV  
à 80 CV

Egalement livrable à 4 roues motrices.  
Puissant, maniable, stabilité et adhérence proverbiales. Gamme de vitesses incomparable. Freins hydrauliques, pont arrière avec RITZELS inclinés.  
Relevage hydraulique ZETORMATIC à contrôle total.  
Ces tracteurs sont fabriqués par les usines réputées Z.K.L. à Brno (Tchécoslovaquie), et s'appellent uniquement ZETOR, sans aucun préalable ni adjonction.  
Demandez un essai à l'importateur exclusif pour la Suisse:

**RAUSS, SA.** **1700 FRIBOURG**  
Téléphone (037) 2 35 82 Route de la Glâne 136



## Une belle botte

régulière dans sa forme, sa compression, sa longueur, son nouage.

Le système judicieux de ramassage, d'alimentation et de pressage des machines WELGER leur octroie une qualité de travail insurpassable et font d'elle la presse préférée. Sa simplicité et son haut rendement sont également fort appréciés. Voulez-vous encore profiter de nos prix excessivement avantageux? Nous vous ferons volontiers des offres avec références.

**Agrar**

Fabrique de machines agricoles SA 9500 Wil SG

Veuillez m'envoyer le prospectus des presses  
WELGER:

Nom: .....

Adresse: .....

**BON**